

**Rapport sur la coopération parlementaire
franco-allemande en 2020
au sens de l'article 8 de l'accord parlementaire
franco-allemand**

Préface

Quand le moteur franco-allemand s'arrête, l'Europe piétine », disait l'ancien Président de la République Jacques Chirac en 2003. Dès ses débuts, l'étroite coopération entre la France et l'Allemagne a été indispensable pour réaliser l'unité européenne. L'ampleur du défi jusque-là inconnu, auquel la terre entière et notamment l'Europe ont été confrontées l'année dernière, a montré clairement toute l'importance du partenariat franco-allemand pour la construction du projet européen. Il a fallu maintenir le cap d'une Europe unie pour traverser la crise sanitaire et poser les jalons d'une relance durable dans l'après-crise. Un an à peine après la signature du Traité d'Aix-la-Chapelle et la création de l'Assemblée parlementaire franco-allemande (APFA), la France et l'Allemagne se sont trouvées face à une épreuve énorme.

Par conséquent, la crise sanitaire a constitué la priorité des travaux de l'Assemblée au cours de la dernière année. Au travers de diverses déclarations et résolutions communes, l'Assemblée s'est engagée contre des fermetures de frontières strictes et a présenté des plans détaillés pour permettre le passage des frontières de façon adaptée à la situation sanitaire.

**Bericht über die deutsch-französische parlamentarische Zusammenarbeit im Jahr 2020
im Sinne von Art. 8 des Deutsch-Französischen
Parlamentsabkommens**

Vorwort

„Wenn der deutsch-französische Motor stillsteht, tritt Europa auf der Stelle“, sagte der ehemalige französische Staatspräsident Jacques Chirac im Jahr 2003. Von Beginn an war die enge Verbindung zwischen Deutschland und Frankreich unerlässlich für die europäische Einigung. Besonders im vergangenen Jahr, als sich die Welt und insbesondere auch Europa mit der Corona-Pandemie einer so nicht gekannten Herausforderung gegenübersehen, wurde die besondere Bedeutung der deutsch-französischen Partnerschaft für das europäische Projekt deutlich. Gemeinsam galt es, Europa auf dem Weg durch die Pandemie zusammenzuhalten und die Weichen für nachhaltiges Wachstum nach der Krise zu stellen. Knapp ein Jahr nach Unterzeichnung des Vertrags von Aachen und der Schaffung der Deutsch-Französischen Parlamentarischen Versammlung (DFPV), standen Deutschland und Frankreich vor einer enormen Bewährungsprobe.

Im Vordergrund der Arbeiten der Versammlung stand daher im letzten Jahr die Corona-Pandemie. Mit vielfältigen Erklärungen und Beschlüssen setzte sich die Versammlung gegen harte Grenzschließungen ein und legte detaillierte Pläne zum pandemiegerechten Grenzübertritt vor.

En tant qu'institution encore jeune, l'APFA a ainsi pu accompagner de façon constructive tout au long de l'année dernière la coopération entre les deux gouvernements, tout en accomplissant ses missions parlementaires classiques. D'une part, l'APFA a servi d'intermédiaire entre les citoyens et les gouvernements, cette fonction comprenant à la fois la transmission d'informations sur les réglementations sanitaires en vigueur dans le pays respectif et notamment les restrictions d'entrée sur le territoire, mais également la mission de porte-parole des citoyens des deux pays, notamment dans les bassins de vie transfrontaliers, auprès des deux gouvernements. D'autre part, le contrôle conjoint de la coopération intergouvernementale a également fait partie des principales activités de l'Assemblée.

Au-delà, l'APFA a entrepris des travaux de fond durant l'année dernière. Centrant son action autour des thématiques du numérique, de l'intelligence artificielle et de la protection du climat, l'Assemblée s'est ainsi penchée sur des enjeux d'avenir clés et a élaboré au sein de plusieurs groupes de travail dédiés de nombreuses propositions concrètes pour l'intensification de la coopération dans ces domaines. Avec pour devise « Investir ensemble dans notre avenir européen », l'APFA s'est engagée en faveur d'investissements pour des projets durables à forte valeur ajoutée européenne dans le cadre du fonds de relance européen. L'Assemblée a notamment demandé la mise en œuvre de la liaison ferroviaire directe Paris – Berlin, projet européen phare de la mobilité durable, pour rapprocher encore davantage les citoyens des deux pays. L'APFA a ainsi pu donner des impulsions importantes pour que les jalons d'une relance durable, autour des technologies d'avenir et des innovations, soient posés dans l'Europe d'après-crise.

Ainsi, l'APFA a pu s'établir au cours de l'année dernière comme un acteur majeur des relations franco-allemandes et consolider son rôle en tant que cheville parlementaire de l'amitié franco-allemande. Face à la crise, en particulier, elle s'est révélée dans sa mission de forum d'échange et de dialogue.

Als noch junges Gremium konnte die DFPV so im vergangenen Jahr die Zusammenarbeit der Regierungen konstruktiv begleiten und dabei klassische parlamentarische Funktionen wahrnehmen. Zum einen fungierte die Versammlung als Mittler zwischen Bevölkerungen und Regierungen. Dazu gehörten die Information der Bürger über die im jeweiligen Land bestehenden Corona-Maßnahmen und insbesondere die Einreisebestimmungen, aber auch die Repräsentation als Sprachrohr der Menschen in beiden Ländern, insbesondere auch in den Grenzregionen, gegenüber den beiden Regierungen. Schließlich gehörte die gemeinsame Kontrolle der Regierungszusammenarbeit zu den Kernaufgaben der Versammlung.

Darüber hinaus ist die DFPV im vergangenen Jahr voll in die inhaltliche Arbeit gestartet. Mit den Themen Digitalisierung, Künstliche Intelligenz und Klimaschutz hat sich die Versammlung mit wichtigen Zukunftsfragen beschäftigt und im Rahmen mehrerer Arbeitsgruppen viele konkrete Anregungen für den Ausbau der Zusammenarbeit in diesen Bereichen erarbeitet. Nach dem Motto „Gemeinsam in unsere europäische Zukunft investieren“ hat sich die Versammlung für Investitionen in nachhaltige Projekte mit europäischem Mehrwert im Rahmen des europäischen Wiederaufbaufonds eingesetzt. Als europäisches Leuchtturmprojekt nachhaltiger Mobilität forderte die Versammlung den Ausbau der direkten Bahnverbindung zwischen Berlin und Paris, um die Menschen in beiden Ländern noch näher zusammenzubringen. Die DFPV konnte so wichtige Impulse setzen, damit die Weichen für nachhaltiges Wachstum, Zukunftstechnologien und Innovation in Europa nach der Krise gestellt werden.

Im vergangenen Jahr konnte sich die DFPV so als maßgeblicher Akteur in den deutsch-französischen Beziehungen etablieren und ihre Rolle als parlamentarische Herzkammer der deutsch-französischen Freundschaft weiter ausbauen. Gerade in der Krise hat sich das Gremium als deutsch-französisches Forum für Austausch und Dialog bewährt.

Avec ses propositions de fond concrètes, l'APFA a en outre démontré son importante force d'impulsion et d'initiative pour l'intensification de la coopération franco-allemande et européenne. C'est aussi dans cette voie qu'elle doit s'engager à l'avenir. L'amitié franco-allemande continuera à jouer un rôle central au regard des grands défis au sein et aux abords de l'Europe ; l'APFA s'engage pleinement à y contribuer à l'avenir.

Zudem ist die DFPV mit konkreten Sachvorschlägen zu einem wichtigen Impulsgeber für die Weiterentwicklung der deutsch-französischen und europäischen Zusammenarbeit geworden. Daran gilt es auch in Zukunft anzuknüpfen. Mit Blick auf die großen Herausforderungen in und um Europa ist die deutsch-französische Freundschaft weiterhin sehr gefragt. Die DFPV wird dazu auch künftig einen engagierten Beitrag leisten.

*Christophe Arend, Andreas Jung
Présidents du bureau / Vorsitzende des Vorstands*

Introduction

Marquée par l'irruption d'une crise sanitaire mondiale sans précédent, l'année 2020 a représenté un véritable défi pour la coopération franco-allemande. Les restrictions imposées par la pandémie, comme le déploiement de logiques nationales pour faire face à la crise, ont été autant d'obstacles à l'épanouissement d'une coopération bilatérale rendue plus que jamais indispensable par la sortie du Royaume-Uni de l'Union européenne le 1^{er} février 2020.

Malgré ces difficultés, la coopération franco-allemande a continué de s'approfondir en 2020, aussi bien au niveau gouvernemental que parlementaire. La présidence allemande du Conseil de l'Union européenne, à partir du 1^{er} juillet 2020, a représenté un temps fort de la relation entre les deux pays, notamment illustrée par l'initiative franco-allemande pour la relance européenne. Sur le plan de la coopération parlementaire, une nouvelle étape a également été franchie.

Einleitung

Das Jahr 2020, das vom Ausbruch einer weltweiten Gesundheitskrise ohnegleichen überschattet wurde, stellte eine echte Herausforderung für die Deutsch-Französische Zusammenarbeit dar. Die pandemiebedingten Einschränkungen sowie der Rückgriff auf nationale Denkstrukturen zur Krisenbewältigung erschwerten die Entfaltung der bilateralen Zusammenarbeit, die mit dem Austritt des Vereinigten Königreichs aus der Europäischen Union am 1. Februar 2020 wichtiger denn je geworden ist.

Trotz dieser Schwierigkeiten hat sich die Deutsch-Französische Zusammenarbeit im Jahr 2020 weiter vertieft, sowohl auf Regierungs- als auch auf Parlamentsebene. Die deutsche EU-Ratspräsidentschaft, die am 1. Juli 2020 begann, war ein Höhepunkt in den Beziehungen zwischen den beiden Ländern, was sich insbesondere in der deutsch-französischen Initiative für den Wiederaufbau Europas zeigt. Auch die parlamentarische Zusammenarbeit erreichte ein neues Niveau.

L'Assemblée nationale et le Bundestag allemand, par l'intermédiaire de leurs commissions parlementaires, des groupes d'amitié et de l'Assemblée parlementaire franco-allemande (APFA), ont conjointement contribué à l'intensification des échanges, malgré un contexte difficile et l'impossibilité d'organiser des réunions avec présence physique à partir du mois de mars.

Après une année d'installation, l'APFA a connu une première année de plein exercice particulièrement dense avec l'organisation de quatre séances plénières. Au total, les membres de l'APFA ont auditionné en un an huit ministres (ministres français et allemand chargés de la défense, de l'intérieur, de l'économie et des finances et de la santé) ainsi que la présidente de la Banque centrale européenne (BCE).

Ils ont créé quatre nouveaux groupes de travail traitant de sujets aussi divers que la transition écologique, la politique étrangère et de défense, le droit des affaires ou la politique migratoire. Ces derniers se sont réunis à plus de dix reprises en 2020.

L'APFA a su composer avec les restrictions imposées par la situation sanitaire en s'adaptant aux exigences et aux modalités des réunions par visioconférence. Elle a su répondre à l'urgence de la situation sanitaire, en organisant des auditions sur la gestion de la pandémie dans des délais très courts et en s'engageant dans la recherche de solutions concrètes pour faire face à la crise, comme l'illustre sa prise de position contre la tentation d'une fermeture de la frontière franco-allemande au printemps 2020.

Grâce à l'engagement continu de ses membres et sous l'impulsion de son bureau et de ses présidents, l'APFA a connu une véritable montée en puissance de son activité. Institution unique en son genre, elle s'est établie en peu de temps comme le véritable centre de la coopération parlementaire bilatérale.

Der Deutsche Bundestag und die Assemblée nationale haben über ihre parlamentarischen Ausschüsse, ihre Parlamentariergruppen und die Deutsch-Französische Parlamentarische Versammlung (DFPV) gemeinsam zur Intensivierung des Austauschs beigetragen, trotz des schwierigen Kontextes und der Unmöglichkeit, ab März Sitzungen mit physischer Präsenz zu organisieren.

Auf ein Jahr der Einarbeitung folgte ein besonders arbeitsreiches Jahr, in dem die DFPV vier Plenarsitzungen abhielt. Insgesamt hörten die Mitglieder der DFPV in einem Jahr acht Minister (die deutschen und französischen Minister für Verteidigung, Inneres, Wirtschaft und Finanzen und Gesundheit) sowie die Präsidentin der Europäischen Zentralbank (EZB) an.

Sie schufen vier neue Arbeitsgruppen, die sich mit so unterschiedlichen Themen wie dem ökologischen Wandel, der Außen- und Verteidigungspolitik, dem Wirtschaftsrecht und der Migrationspolitik beschäftigten. Diese Gruppen haben sich im Verlauf eines Jahres mehr als zehn Mal getroffen.

Die DFPV konnte die durch die Pandemie-Situation bedingten Einschränkungen auffangen, indem sie sich an die Erfordernisse und Modalitäten von Sitzungen per Videokonferenz anpasste. Sie wusste auf die Dringlichkeit der Pandemie-Situation zu reagieren, indem sie sehr kurzfristig Anhörungen zur Pandemiebewältigung abhielt und sich an der Suche nach konkreten Lösungen zur Krisenbewältigung beteiligte, wie ihre Stellungnahme gegen die Versuchung, die Deutsch-Französische Grenze im Frühjahr 2020 zu schließen, deutlich macht.

Dank des kontinuierlichen Engagements ihrer Mitglieder und der Anregungen ihres Vorstands und dessen Vorsitzender konnte die DFPV ihre Aktivitäten deutlich steigern. Sie ist eine einzigartige Institution, die sich in kurzer Zeit zum wahrhaftigen Zentrum der bilateralen parlamentarischen Zusammenarbeit entwickelt hat.

Forum franco-allemand d'expression politique et de débat contradictoire, l'APFA se singularise également par l'ambition de produire des avancées concrètes dans la vie des citoyens français et allemands, comme le montre son engagement pour la création d'une ligne ferroviaire à grande vitesse entre Paris et Berlin.

Elle représente enfin un véritable laboratoire de la coopération parlementaire entre les deux pays, en favorisant la compréhension mutuelle et l'invention de pratiques nouvelles capables de rapprocher deux traditions politiques et institutionnelles sensiblement différentes.

Au-delà de l'APFA, les délégations dans les assemblées parlementaires internationales, le groupe d'amitié France-Allemagne, les rencontres thématiques organisées par les commissions et les échanges de fonctionnaires ont permis aux acteurs de la coopération parlementaire franco-allemande de se rencontrer et d'échanger. La fluidité de ce dialogue, qui s'inscrit dans un contexte résolument européen, est plus que jamais essentielle pour les deux pays.

Le présent rapport rend compte de l'ensemble des activités déployées en 2020 en France et en Allemagne.

1. Assemblée parlementaire franco-allemande

1.1. Assemblée

Quelques jours après le 57^{ème} anniversaire du traité de l'Élysée, le premier anniversaire du traité d'Aix-la-Chapelle de 2019 et la journée de l'amitié franco-allemande, l'Assemblée parlementaire franco-allemande (APFA) a tenu sa **troisième séance** à Strasbourg les **5 et 6 février 2020**.

Als deutsch-französisches Forum für politische Meinungsäußerung und kontroverse Debatten zeichnet sich die DFPV auch durch ihr Bestreben aus, konkrete Fortschritte im Leben der deutschen und französischen Bürger zu erzielen, wie ihr Engagement für die Schaffung einer Hochgeschwindigkeitsbahnverbindung zwischen Berlin und Paris zeigt.

Zudem stellt die DFPV ein regelrechtes Labor für die parlamentarische Zusammenarbeit zwischen den beiden Ländern dar, indem sie das gegenseitige Verständnis und die Entwicklung neuer Praktiken fördert, die geeignet sind, zwei ausgesprochen unterschiedliche politische und institutionelle Traditionen zusammenzubringen.

Neben der DFPV haben die Delegationen in internationalen parlamentarischen Versammlungen, die Deutsch-Französische Parlamentariergruppe, die von den Ausschüssen organisierten thematischen Treffen und der Austausch von Beamten den Akteuren der deutsch-französischen parlamentarischen Zusammenarbeit die Möglichkeit gegeben, sich zu treffen und auszutauschen. Ein reger, fest in den europäischen Kontext eingebundener Dialog ist für beide Staaten wesentlicher denn je.

Dieser Bericht umfasst alle im Jahr 2020 entfalten Aktivitäten in Deutschland und Frankreich.

1. Deutsch-Französische Parlamentarische Versammlung

1.1. Versammlung

Wenige Tage nach dem 57. Jahrestag des Élysée-Vertrags, dem ersten Jahrestag des 2019 unterzeichneten Vertrags von Aachen und dem Deutsch-Französischen Tag hielt die Deutsch-Französische Parlamentarische Versammlung (DFPV) am **5. und 6. Februar 2020** in Straßburg ihre **dritte Sitzung** ab.

La séance a été ouverte par les présidents de l'APFA, Richard Ferrand, président de l'Assemblée nationale et Wolfgang Schäuble, président du Bundestag allemand, en présence de **Rainer Wieland, vice-président du Parlement européen.**

Deux nouveaux membres du bureau ont été élus au cours de cette séance : Dr. Nils Schmid (SPD) et Christophe Arend (LaREM). Ce dernier a également été élu président du bureau aux côtés d'Andreas Jung (CDU/CSU).

La séance s'est poursuivie avec l'audition de la **ministre française des armées, Florence Parly, et de la ministre fédérale allemande de la défense, Annegret Kramp-Karrenbauer.**

Elle a repris le lendemain matin avec l'examen et l'adoption de deux propositions de délibération. La première a institué le groupe de travail « Harmonisation du droit français et du droit allemand des affaires et des faillites ». Elle a été déposée par Laetitia Saint-Paul (LaREM), Andreas Jung, Heribert Hirte, Rüdiger Kruse (CDU/CSU), Michael Georg Link (FDP), Sylvain Waserman (MoDem), Jean-Michel Clément (LT) et Sabine Thillaye (LaREM¹). La seconde a institué le groupe de travail « Pacte vert pour l'Europe ». Elle a été déposée par Sabine Thillaye (LaREM) et Andreas Jung (CDU/CSU).

Eröffnet wurde die Sitzung von den Vorsitzenden der DFPV, Dr. Wolfgang Schäuble, Präsident des Deutschen Bundestages, und Richard Ferrand, Präsident der Assemblée nationale in Anwesenheit von **Rainer Wieland, Vizepräsident des Europäischen Parlaments.**

Im Verlauf der Sitzung wurden zwei neue Mitglieder in den Vorstand gewählt: Dr. Nils Schmid (SPD) und Christophe Arend (LaREM). Letzterer wurde zusammen mit Andreas Jung (CDU/CSU) auch zum Vorsitzenden des Vorstands gewählt.

Die Sitzung wurde mit der Anhörung der **deutschen Bundesministerin der Verteidigung, Annegret Kramp-Karrenbauer, und der französischen Ministerin der Streitkräfte, Florence Parly,** fortgesetzt.

Am nächsten Morgen wurde sie mit der Beratung und Verabschiedung zweier Beschlussvorlagen wiederaufgenommen. Mit der ersten Vorlage wurde die Arbeitsgruppe „Harmonisierung des deutschen und des französischen Wirtschafts- und Insolvenzrechts“ eingesetzt. Sie war von Laetitia Saint-Paul (LaREM), Andreas Jung, Prof. Dr. Heribert Hirte, Rüdiger Kruse (CDU/CSU), Michael Georg Link (FDP), Sylvain Waserman (MoDem), Jean-Michel Clément (LT) und Sabine Thillaye (LaREM¹) eingebracht worden. Mit der zweiten Vorlage wurde die Arbeitsgruppe „European Green Deal“ eingesetzt. Sie war von Sabine Thillaye (LaREM) und Andreas Jung (CDU/CSU) eingebracht worden.

¹ Mitglied der Fraktion LaREM bis Januar 2020, EDS von Mai 2020 bis September 2020, dann Dem.

¹ Membre du groupe LaREM jusqu'en janvier 2020, EDS de mai 2020 à septembre 2020, puis Dem.

Se sont ensuivis l'examen et l'adoption d'une proposition de délibération relative à une réunion conjointe de la commission du développement durable et de l'aménagement du territoire de l'Assemblée nationale et de la commission des transports et des infrastructures numériques du Bundestag allemand, portée par Yolaine de Courson², Sandrine Le Feur (LaREM), Gérard Menuel (LR), Danyal Bayaz, Anna Christmann, Harald Ebner, Ottmar von Holtz, Markus Tressel (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN) et Frédéric Petit (MoDem).

L'irruption de la pandémie de covid-19 en Europe a nécessité l'adaptation du travail de l'APFA, tant dans ses modalités de travail que dans le contenu de ses réunions. Deux réunions extraordinaires consacrées à des auditions de ministres portant sur la gestion de la crise sanitaire ont ainsi eu lieu.

L'APFA s'est réunie par visioconférence le **28 mai 2020** pour l'audition des **ministres français et allemand de l'intérieur, Christophe Castaner et Horst Seehofer**, sur la gestion de la crise sanitaire. Cette séance a été l'occasion de dresser un bilan de la situation de la pandémie de covid-19 et de ses conséquences à l'échelle européenne.

De même, le **17 juin 2020**, l'APFA a procédé à l'audition en visioconférence du **ministre français de l'économie et des finances, Bruno Le Maire, et du ministre fédéral allemand des finances, Olaf Scholz**, sur les mesures financières prises pour faire face aux conséquences de la pandémie de covid-19. En particulier, cette séance a été l'occasion de discuter de l'initiative franco-allemande pour la relance européenne face à la crise du covid-19, présentée par le Président de la République et la Chancelière fédérale, et le plan *Next Generation EU* de la Commission européenne.

Anschließend folgte die Beratung und Verabschiedung einer Beschlussvorlage betreffend eine gemeinsame Sitzung des Ausschusses für Verkehr und digitale Infrastruktur des Deutschen Bundestages und des Ausschusses für nachhaltige Entwicklung und Raumordnung der Assemblée nationale, eingebracht von Yolaine de Courson², Sandrine Le Feur (LaREM), Gérard Menuel (LR), Dr. Danyal Bayaz, Dr. Anna Christmann, Harald Ebner, Ottmar von Holtz, Markus Tressel (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN) und Frédéric Petit (MoDem).

Der Ausbruch der Covid-19-Pandemie in Europa machte eine Anpassung der Arbeit der DFPV erforderlich, sowohl hinsichtlich der Arbeitsmethoden als auch betreffend die Inhalte der Sitzungen. So fanden zwei Sondersitzungen mit Anhörungen von Ministern zur Bewältigung der Gesundheitskrise statt.

Am **28. Mai 2020** kam die DFPV per Videokonferenz zu einer Anhörung der Innenminister Deutschlands und Frankreichs, **Horst Seehofer und Christophe Castaner**, zur Bewältigung der Gesundheitskrise. Diese Sondersitzung bot Gelegenheit für eine Bestandsaufnahme zur Lage der Covid-19-Pandemie und zu deren Folgen auf europäischer Ebene.

Ebenso führte die DFPV am **17. Juni 2020** per Videokonferenz eine Anhörung des **deutschen Bundesfinanzministers Olaf Scholz und des französischen Wirtschafts- und Finanzministers Bruno Le Maire** zu den finanziellen Maßnahmen zur Bewältigung der Folgen der Covid-19-Pandemie durch. Diese Sondersitzung bot insbesondere die Gelegenheit, die von der Bundeskanzlerin und dem französischen Staatspräsidenten vorgeschlagene Deutsch-Französische Initiative für den Wiederaufbau Europas angesichts der Covid-19-Krise sowie den Plan *NextGenerationEU* der Europäischen Kommission zu erörtern.

² Mitglied der Fraktion LaREM bis Mai 2020, dann EDS bis Oktober 2020. Dem seit Januar 2021.

² Membre du groupe LaREM jusqu'en mai 2020, puis EDS jusqu'en octobre 2020. Dem depuis janvier 2021.

Initialement prévue à Francfort-sur-le-Main, la **quatrième séance de l'APFA** s'est finalement tenue en visioconférence les **21 et 22 septembre 2020** en raison des restrictions imposées par la pandémie. Elle a débuté par l'élection du bureau de l'APFA³ et s'est poursuivie par l'audition de **Christine Lagarde, présidente de la Banque centrale européenne**.

La séance s'est poursuivie le lendemain par l'audition d'**Olivier Véran, ministre français des solidarités et de la santé** et de **Jens Spahn, ministre fédéral allemand de la santé**, qui ont pu répondre aux questions des membres de l'Assemblée sur l'évolution de la situation sanitaire et apporter des précisions sur la stratégie de lutte contre la pandémie et la coopération sanitaire entre les deux pays.

Au cours de cette même séance, l'APFA a adopté à l'unanimité le rapport annuel sur la coopération parlementaire franco-allemande pour l'année 2019.

A l'initiative de Christophe Arend (LaREM), Andreas Jung (CDU/CSU) et Nils Schmid (SPD), une proposition de résolution commune intitulée « Donner des impulsions franco-allemandes à l'Union économique et monétaire – Renforcer ensemble l'Europe » a été adoptée.

Deux autres propositions de résolution commune, intitulées « Ensemble contre la pandémie de coronavirus – Renforcer la coopération franco-allemande dans la lutte contre la pandémie pour tracer la voie d'une Union européenne de la santé » et « Développement de la ligne ferroviaire Paris-Berlin », toutes deux présentées par Christophe Arend (LaREM), Andreas Jung (CDU/CSU),

Die ursprünglich in Frankfurt am Main geplante **vierte Sitzung der DFPV** am **21. und 22. September 2020** wurde aufgrund der pandemiebedingten Einschränkungen per Videokonferenz abgehalten. Sie begann mit der Wahl des DFPV-Vorstandes³ und wurde mit der Anhörung von **Christine Lagarde, Präsidentin der Europäischen Zentralbank**, fortgesetzt.

Am nächsten Tag wurde die Sitzung mit einer Anhörung des **Bundesministers für Gesundheit, Jens Spahn** und des **französischen Ministers für Solidarität und Gesundheit, Olivier Véran**, fortgesetzt, die Fragen der Versammlungsmitglieder zur Entwicklung der Pandemie-Situation beantworteten sowie die Strategie zur Pandemiebekämpfung und die Zusammenarbeit zwischen den beiden Staaten im Gesundheitsbereich erläuterten.

Des Weiteren nahm die DFPV in dieser Sitzung einstimmig den Jahresbericht über die deutsch-französische parlamentarische Zusammenarbeit für das Jahr 2019 an.

Darüber hinaus verabschiedete die DFPV eine von Christophe Arend (LaREM), Andreas Jung (CDU/CSU) und Dr. Nils Schmid (SPD) eingebrachte Vorlage für eine gemeinsame Entschließung mit dem Titel „Deutsch-französische Impulse für die Wirtschafts- und Währungsunion – Europa gemeinsam stärken“.

Zwei weitere Vorlagen für gemeinsame Entschließungen mit den Titeln „Gemeinsam gegen die Corona-Pandemie – die deutsch-französische Zusammenarbeit in der Pandemiebekämpfung auf dem Weg zu einer europäischen Gesundheitsunion stärken“ und „Ausbau der Bahnstrecke Berlin-Paris“, die von Christophe Arend (LaREM), Andreas Jung (CDU/CSU),

³ Aufgrund einer Veränderung der Anzahl der Fraktionen musste der Vorstand gemäß der Geschäftsordnung neu gewählt werden, um zu gewährleisten, dass die Zusammensetzung beider Parlamente widerspiegelt bleibt.

³ En raison de modification du nombre de groupes parlementaires, le bureau devait être renouvelé pour représenter la composition des parlements, conformément au Règlement.

Angelika Glöckner (SPD), Nils Schmid (SPD) et Cécile Untermaier (SOC), ont également été adoptées – la dernière à l’unanimité.

Deux délibérations instituant de nouveaux groupes de travail ont enfin été adoptées. L’une a institué le groupe de travail « Politique étrangère et de défense », à l’initiative de Christophe Arend (LaREM), Andreas Jung, Reinhard Brandl (CDU/CSU), Nils Schmid (SPD), Michael Link (FDP) et Franziska Brantner (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN) ; la deuxième le groupe de travail « Migration, asile et intégration », sur proposition de Christophe Arend (LaREM), Andreas Jung, Reinhard Brandl (CDU/CSU), Angelika Glöckner, Nils Schmid (SPD), Michael Georg Link (FDP), Franziska Brantner (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN) et Cécile Untermaier (SOC).

1.2. Présidence et bureau

Le **23 janvier 2020**, les membres français et allemands du bureau de l’APFA se sont retrouvés à Paris pour la première réunion de 2020, et la **huitième séance** du bureau de l’APFA depuis sa création. La rencontre a permis aux membres du bureau de s’accorder sur certaines modalités de fonctionnement de l’APFA, concernant notamment les groupes de travail, la forme du rapport annuel, la communication et le dépôt d’amendements. Les discussions ont également porté sur la communication d’informations à la suite des Conseils des ministres franco-allemands, la gestion des courriers provenant d’organismes extérieurs et l’ordre du jour de la séance des 5 et 6 février 2020. La séance a enfin permis d’examiner les propositions de délibérations instituant deux groupes de travail.

La **neuvième séance** du bureau a eu lieu le **6 mai 2020**.

Angelika Glöckner (SPD), Dr. Nils Schmid (SPD) und Cécile Untermaier (SOC) eingebracht worden waren, wurden ebenfalls verabschiedet - letztere einstimmig.

Schließlich wurden zwei Beschlüsse zur Einsetzung neuer Arbeitsgruppen gefasst. Die Arbeitsgruppe „Außen- und Verteidigungspolitik“ wurde auf Initiative von Christophe Arend (LaREM), Andreas Jung, Dr. Reinhard Brandl (CDU/CSU), Dr. Nils Schmid (SPD), Michael Link (FDP) und Dr. Franziska Brantner (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN), die Arbeitsgruppe „Migration, Asyl und Integration“ auf Initiative von Christophe Arend (LaREM), Andreas Jung, Dr. Reinhard Brandl (CDU/CSU), Angelika Glöckner, Dr. Nils Schmid (SPD), Michael Georg Link (FDP), Dr. Franziska Brantner (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN) und Cécile Untermaier (SOC) eingesetzt.

1.2. Vorsitz und Vorstand

Am **23. Januar 2020** trafen sich die französischen und deutschen Mitglieder des DFPV-Vorstands in Paris zur ersten Sitzung des Jahres 2020 und zur **achten Sitzung** des DFPV-Vorstands seit seiner Gründung. Das Treffen ermöglichte es den Vorstandsmitgliedern, sich auf bestimmte Aspekte der Arbeitsweise der DFPV zu einigen, insbesondere was die Arbeitsgruppen, die Ausgestaltung des Jahresberichts, die Kommunikation und die Einbringung von Änderungsanträgen betrifft. Weitere Themen waren die Informationsübermittlung im Anschluss an die deutsch-französischen Ministerräte, der Umgang mit Schreiben von externen Stellen und die Tagesordnung für die Sitzung am 5. und 6. Februar. Außerdem befasste sich der Vorstand mit Beschlussvorlagen zur Einsetzung zweier Arbeitsgruppen.

Die **neunte Sitzung** des Vorstands fand am **6. Mai 2020** statt.

En visioconférence, les députés membres du bureau ont échangé sur les mesures prises dans les régions transfrontalières franco-allemandes dans le cadre de la pandémie de covid-19, notamment le rétablissement des contrôles aux frontières, et sur l'avancement des groupes de travail. Ils ont également évoqué la préparation de la quatrième séance de l'APFA de septembre 2020. A la suite de cette réunion, les présidents Christophe Arend (LaREM) et Andreas Jung (CDU/CSU) ont publié une déclaration commune appelant à la solidarité franco-allemande et européenne face à la crise sanitaire.

Le **7 septembre 2020**, le bureau a tenu sa **dixième séance** afin de discuter du rapport annuel sur la coopération parlementaire franco-allemande pour l'année 2019, de la procédure de traitement des courriers provenant d'organismes extérieurs et de la planification des prochains travaux de l'APFA. La préparation de la séance de l'APFA des 21 et 22 septembre y a de nouveau été discutée, les membres du bureau procédant notamment à l'examen des propositions.

En marge de la quatrième séance de l'APFA débutant le **21 septembre 2020**, une **onzième séance** du bureau a eu lieu. Elle a eu pour objet les modalités de déroulement de la séance à suivre et les amendements aux propositions présentées.

Le **14 décembre 2020**, le bureau a tenu sa **douzième séance**, sous forme de visioconférence. Après un point sur l'avancement des différents groupes de travail, les membres du bureau ont discuté de l'ordre du jour de la séance de l'APFA de janvier 2021, particulièrement d'un texte sur la gestion de crise et des conclusions du groupe de travail « Innovations de rupture et intelligence artificielle ». A également été abordée l'audition souhaitée des ministres français et allemand des transports, Jean-Baptiste Djebbari et Andreas Scheuer.

Per Videokonferenz erörterten die Mitglieder des Vorstands die Maßnahmen, die in den deutsch-französischen Grenzregionen in Zusammenhang mit der Covid-19-Pandemie ergriffen worden waren, insbesondere die Wiedereinführung von Grenzkontrollen, und die Arbeitsfortschritte in den Arbeitsgruppen. Sie besprachen auch die Vorbereitung der für September 2020 vorgesehenen vierten Plenarsitzung der DFPV. Im Anschluss an diese Sitzung riefen die Vorsitzenden Andreas Jung (CDU/CSU) und Christophe Arend (LaREM) in einer gemeinsamen Erklärung zur deutsch-französischen und europäischen Solidarität angesichts der Gesundheitskrise auf.

Am **7. September 2020** traf sich der Vorstand zu seiner **zehnten Sitzung**, um den Jahresbericht über die Deutsch-Französische parlamentarische Zusammenarbeit für das Jahr 2019, das Verfahren zur Behandlung von Schreiben externer Stellen und die Planung der zukünftigen Arbeit der DFPV zu besprechen. Die Vorbereitung der Sitzung der DFPV am 21. und 22. September wurde erneut erörtert, wobei die Mitglieder des Vorstands sich insbesondere mit den Vorlagen befassten.

Die **elfte Sitzung** des Vorstands fand am Rand der vierten Sitzung der DFPV am **21. September 2020** statt. Zweck dieser Vorstandssitzung war es, den Ablauf der nachfolgenden Sitzung der DFPV und die Änderungsanträge zu den eingebrachten Vorlagen zu besprechen.

Am **14. Dezember 2020** hielt der Vorstand per Videokonferenz seine **zwölfte Sitzung** ab. Nach einem Kurzbericht über die Arbeitsfortschritte in den verschiedenen Arbeitsgruppen besprachen die Vorstandsmitglieder die Tagesordnung für die Sitzung der DFPV im Januar 2021, insbesondere einen Text zur Krisenbewältigung und die Ergebnisse der Arbeitsgruppe „Disruptive Innovationen und Künstliche Intelligenz“. Die beabsichtigte Anhörung der deutschen und des französischen Verkehrsministers, Andreas Scheuer und Jean-Baptiste Djebbari, wurde ebenfalls erörtert.

La séance a aussi été l'occasion d'aborder les perspectives d'évolution du Règlement de l'APFA, en particulier la question de la composition du bureau en cas de changements relatifs aux groupes politiques à l'Assemblée nationale et au Bundestag et la nature des textes adoptés par l'APFA.

1.3. Groupes de travail

Le groupe de travail « **Innovations de rupture et intelligence artificielle** » a été institué lors de la deuxième séance de l'APFA le **23 septembre 2019**, avec pour objectif de rendre ses conclusions au plus tard lors de la première séance de l'APFA de l'année 2021.

Le groupe de travail avait pour objectif d'accompagner les actions existantes en matière d'intelligence artificielle et d'innovations de rupture, d'identifier les nouveaux besoins et d'élaborer une stratégie commune en matière d'innovations de rupture et d'intelligence artificielle, ainsi que des mesures concrètes pour la mise en œuvre de cette dernière.

Le groupe de travail s'est réuni une deuxième fois en marge de la séance de l'APFA du **5 février 2020**. Cette réunion a été l'occasion pour l'ensemble des membres de se rencontrer et de revenir sur les objectifs du groupe de travail. Deux coordinatrices ont été nommées : Christine Hennion (LaREM) et Anna Christmann (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN). Le groupe a travaillé à une définition commune de l'intelligence artificielle et des innovations de rupture. Les membres du groupe de travail ont pu avoir une discussion avec Vincent Strubel et Philippe Lafoscade de l'Agence nationale de la sécurité des systèmes d'information (ANSSI) et Arne Schönbohm, président de l'Office fédéral de la sécurité de l'information (BSI).

Die Sitzung bot ferner die Gelegenheit, die Aussichten einer Weiterentwicklung Geschäftsordnung der DFPV zu besprechen, insbesondere die Frage der Zusammensetzung des Vorstands im Falle von Veränderungen bei den Fraktionen der nationalen Parlamente und die Natur der von der DFPV verabschiedeten Texte.

1.3. Arbeitsgruppen

Die **Arbeitsgruppe „Disruptive Innovationen und Künstliche Intelligenz“** wurde in der zweiten Sitzung der DFPV am **23. September 2019** mit dem Auftrag eingesetzt, ihre Ergebnisse bis zur ersten Sitzung der DFPV im Jahr 2021 zu unterbreiten.

Aufgabe der Arbeitsgruppe war es, bestehende Aktivitäten im Bereich der künstlichen Intelligenz und disruptiver Innovationen zu begleiten, neuen Handlungsbedarf zu identifizieren und eine gemeinsame Strategie für disruptive Innovationen und künstliche Intelligenz sowie konkrete Schritte zu deren Umsetzung zu entwickeln.

Die Arbeitsgruppe kam am Rand der Sitzung der DFPV am **5. Februar 2020** zum zweiten Mal zusammen. Diese Sitzung bot allen Mitgliedern Gelegenheit, sich zu treffen und die Ziele der Arbeitsgruppe zu überdenken. Des Weiteren wurden zwei Koordinatorinnen benannt: Dr. Anna Christmann (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN) und Christine Hennion (LaREM). Darüber hinaus befasste sich die Arbeitsgruppe mit einer gemeinsamen Definition von künstlicher Intelligenz und disruptiven Innovationen. Schließlich tauschten sich die Mitglieder der Arbeitsgruppe mit Vincent Strubel und Philippe Lafoscade von der französischen Nationalen Agentur für die Sicherheit von Informationssystemen (ANSSI) und mit dem Präsidenten des Bundesamts für Sicherheit in der Informationstechnik (BSI), Arne Schönbohm, aus.

Les membres du groupe ont également débattu de l'état actuel de la coopération franco-allemande dans le domaine des innovations de rupture et de l'intelligence artificielle. Pour cela, plusieurs intervenants gouvernementaux, universitaires ou d'instituts ont participé aux discussions.

Afin de poursuivre ce travail, le groupe s'est réuni à nouveau en marge de la séance de l'APFA le **22 septembre 2020**, et a débuté les discussions relatives à des propositions de résolution. Lors de cette réunion ont été auditionnés Prof. Martin Stratmann, de la Max-Planck-Gesellschaft, Pascal Lagarde, directeur exécutif de Bpifrance, Christian Dubarry et Jean-Baptiste Martin-Lamellet, respectivement responsable « Europe » et responsable des relations institutionnelles chez Bpifrance.

Une nouvelle réunion a eu lieu le **11 décembre 2020**, avec pour objet une proposition de résolution commune « Sortir de la crise par l'innovation : en route vers l'Union européenne de l'innovation ».

Le **groupe de travail « Pacte vert pour l'Europe »** a été institué lors de la troisième séance de l'APFA des **5 et 6 février 2020**. Il se compose de membres avec voix délibérative de l'Assemblée nationale du Bundestag allemand et de membres sans voix délibérative.⁴ Le groupe de travail doit présenter ses conclusions au plus tard lors de la deuxième séance de l'APFA de 2021.

Die Mitglieder der Gruppe erörterten auch den aktuellen Stand der deutsch-französischen Zusammenarbeit im Bereich der disruptiven Innovationen und der künstlichen Intelligenz. Daher nahmen mehrere Interessenvertreter aus Regierung, Wissenschaft oder Instituten an den Diskussionen teil.

Um diese Arbeit fortzusetzen, traf sich die Gruppe am Rand der Sitzung der DFPV am **22. September 2020** erneut und begann, Beschlussvorlagen zu behandeln. Bei diesem Treffen wurden Prof. Dr. Martin Stratmann von der Max-Planck-Gesellschaft, Pascal Lagarde, Exekutivdirektor von Bpifrance, Christian Dubarry und Jean-Baptiste Martin-Lamellet, Leiter der Bereiche „Europa“ bzw. „Institutionelle Beziehungen“ bei Bpifrance angehört.

Am **11. Dezember 2020** fand eine weitere Sitzung statt, bei der eine Vorlage für einen Beschluss mit dem Titel „Mit Innovationen aus der Krise: auf dem Weg zur europäischen Innovationsunion“ behandelt wurde.

Die **Arbeitsgruppe „Green European Deal“** wurde in der dritten Sitzung der DFPV am **5. und 6. Februar 2020** eingesetzt. Sie besteht aus stimmberechtigten und nicht stimmberechtigten Mitgliedern⁴ und soll ihre Ergebnisse spätestens in der zweiten Sitzung der DFPV im Jahr 2021 vorlegen.

⁴ Stimmberechtigte Mitglieder aus Deutschland sind Rüdiger Kruse, Dr. Joachim Pfeiffer (CDU/CSU), Dr. Barbara Hendricks, Carsten Träger (SPD), Norbert Kleinwächter (AfD), Dr. Christoph Hoffmann (FDP), Klaus Ernst (DIE LINKE.), Harald Ebner (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN). Die stimmberechtigten Mitglieder aus Frankreich sind Alexandre Holroyd (LaREM), Raphaël Schellenberger (LR), Marguerite Deprez-Audebert (Dem), Cécile Untermaier (SOC), Jean-Charles Larosneur (Agir ens), Danièle Obono (FI) und André Chassaigne (GDR). Die beratenden Mitglieder sind Nicole Westig, Carl-Julius Cronenberg, Bettina Stark-Watzinger (FDP), Fabio De Masi (DIE LINKE.) und Dr. Ingrid Nestle (BÜNDNIS 90/ DIE GRÜNEN) für Deutschland und Pierre-Alexandre Anglade, Carole Bureau-Bonnard, Sandrine Le Feur, Laurent Saint-Martin, (LaREM), Philippe Gosselin und Jean-Louis Thiériot (LR) für Frankreich.

⁴ Les membres avec voix délibérative pour la France sont Alexandre Holroyd (LaREM), Raphaël Schellenberger (LR), Marguerite Deprez-Audebert (Dem), Cécile Untermaier (SOC), Jean-Charles Larosneur (Agir ens), Danièle Obono (FI) et André Chassaigne (GDR). Les membres avec voix délibérative pour l'Allemagne sont Rüdiger Kruse, Dr. Joachim Pfeiffer (CDU/CSU), Barbara Hendricks, Carsten Träger (SPD), Norbert Kleinwächter (AfD), Christoph Hoffmann (FDP), Klaus Ernst (DIE LINKE.), Harald Ebner (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN). Les membres avec voix consultative sont Pierre-Alexandre Anglade, Carole Bureau-Bonnard, Sandrine Le Feur, Laurent Saint-Martin, (LaREM), Philippe Gosselin et Jean-Louis Thiériot (LR) pour la France et Carl-Julius Cronenberg, Nicole Westig, Bettina Stark-Watzinger (FDP), Fabio De Masi (DIE LINKE.) et Ingrid Nestle (BÜNDNIS 90/ DIE GRÜNEN) pour l'Allemagne.

Ses objectifs sont d'accompagner de manière constructive la coopération bilatérale et multilatérale dans le domaine de la protection du climat, la réalisation concrète du « Pacte vert pour l'Europe » et sa mise en œuvre par la France et l'Allemagne, en ayant un rôle d'impulsion. Le groupe de travail vise également à accompagner la réflexion de l'Union européenne sur l'amélioration du contrôle administratif et juridictionnel et l'accès à la justice environnementale dans le domaine de la protection de l'environnement et du climat.

Le groupe de travail s'est réuni pour la première fois le **21 septembre 2020** à l'occasion de la séance de l'APFA débutant le même jour, sous forme de visioconférence. Lors de la réunion, les membres ont pu auditionner Frans Timmermans, premier vice-président de la Commission européenne, en charge du Pacte vert pour l'Europe et de la lutte contre le changement climatique.

Une seconde réunion a ensuite eu lieu le **26 octobre 2020**, au cours de laquelle Guillaume Boudy, secrétaire général pour l'investissement auprès du Premier ministre et Thomas Bareiß, secrétaire d'État parlementaire auprès du ministre fédéral de l'économie et de l'énergie, ont été auditionnés sur les stratégies française et allemande pour le développement de l'hydrogène. Les députés ont également échangé sur les axes de réflexion du groupe et les méthodes de travail.

Une troisième réunion a été organisée le **23 novembre 2020** afin d'échanger avec Julien Denormandie, ministre de l'agriculture et de l'alimentation et Julia Klöckner, ministre fédérale de l'alimentation et de l'agriculture, sur les enjeux de la transition agricole. Cette réunion a réuni non seulement l'ensemble des députés français et allemands membres du groupe de travail, mais également les députés Nicole Le Peih, Jean-Baptiste Moreau (LaREM) et Nicolas Turquois (Dem).

Ihre Ziele sind, die bilaterale und multilaterale Zusammenarbeit im Bereich des Klimaschutzes, die konkrete Durchführung des „European Green Deal“ und dessen Umsetzung durch Deutschland und Frankreich konstruktiv zu begleiten und als Impulsgeber zu wirken. Die Arbeitsgruppe ist auch bestrebt, die Überlegungen der Europäischen Union zur Verbesserung der administrativen und gerichtlichen Kontrolle und des Zugangs zum Umweltrecht im Bereich des Umwelt- und Klimaschutzes zu begleiten.

Die Arbeitsgruppe traf sich zum ersten Mal im Videokonferenzformat am **21. September 2020** anlässlich der am selben Tag beginnenden Plenarsitzung der DFPV. In dieser Sitzung hörten die Mitglieder Frans Timmermans an, den ersten Vizepräsidenten der Europäischen Kommission, welcher für den Europäischen Grünen Deal und den Kampf gegen den Klimawandel zuständig ist.

Am **26. Oktober 2020** fand eine zweite Sitzung statt, bei der Thomas Bareiß, Parlamentarischer Staatssekretär beim Bundesminister für Wirtschaft und Energie, und Guillaume Boudy, Generalsekretär für Investitionen beim Ministerpräsidenten, zu den deutschen und französischen Strategien für die Entwicklung von Wasserstoff angehört wurden. Die Mitglieder der Arbeitsgruppe tauschten sich ferner über die von dieser verfolgten Denkansätze und über Arbeitsmethoden aus.

Eine dritte Sitzung fand am **23. November 2020** statt, um die Herausforderungen der Agrarwende mit Julia Klöckner, Bundesministerin für Ernährung und Landwirtschaft, und Julien Denormandie, Minister für Landwirtschaft und Ernährung, zu diskutieren. An dieser Sitzung nahmen nicht nur alle deutschen und französischen Mitglieder der Arbeitsgruppe teil, sondern auch die Abgeordneten Nicole Le Peih, Jean-Baptiste Moreau (LaREM) und Nicolas Turquois (Dem).

Les coordinateurs du groupe de travail, les députés Alexandre Holroyd (LaREM) et Barbara Hendricks (SPD), se sont entretenus en visioconférence le **7 décembre 2020** sur le format que pourraient prendre les conclusions du groupe de travail.

Le **groupe de travail « Harmonisation du droit français et du droit allemand des affaires et des faillites »** a également été institué lors de la troisième séance de l'APFA des **5 et 6 février 2020**. Le groupe de travail doit présenter ses conclusions au plus tard lors de la deuxième séance de 2021. Il se compose de membres avec voix délibérative ainsi que de membres consultatifs⁵.

Le groupe de travail a pour objectif de veiller à plus de clarté et de lisibilité juridiques grâce à l'harmonisation du droit français et du droit allemand des affaires et des faillites, tant dans sa structuration que dans son application. Cela implique de concevoir une refonte des textes juridiques, de surmonter les problèmes d'accès à la justice et de mettre au jour les lacunes du système actuel. Pour ce faire, le groupe de travail s'appuie sur de nombreux experts du droit français et du droit allemand et sur les travaux de l'Association Henri Capitant.

Die Koordinatoren der Arbeitsgruppe, die Abgeordneten Dr. Barbara Hendricks (SPD) und Alexandre Holroyd (LaREM), besprachen am **7. Dezember 2020** in einer Videokonferenz das mögliche Format der Ergebnisse der Arbeitsgruppe.

Die **Arbeitsgruppe "Harmonisierung des französischen und deutschen Wirtschafts- und Insolvenzrechts"** wurde ebenfalls in der dritten Sitzung der DFPV am **5. und 6. Februar 2020** eingesetzt. Die Arbeitsgruppe soll ihre Ergebnisse spätestens in der zweiten Sitzung im Jahr 2021 vorlegen. Sie besteht aus stimmberechtigten Mitgliedern sowie aus beratenden Mitgliedern⁵.

Ziel der Arbeitsgruppe ist es, durch die Harmonisierung des deutschen und französischen Wirtschafts- und Insolvenzrechts sowohl in seiner Struktur als auch in seiner Anwendung für mehr Rechtsklarheit und Lesbarkeit zu sorgen. Dies setzt voraus, eine Neufassung der Gesetzestexte zu entwerfen, Probleme des Zugangs zur Justiz zu überwinden und die Lücken des derzeitigen Systems aufzudecken. Dabei stützt sich die Arbeitsgruppe auf zahlreiche deutsche und französische Rechtsexperten sowie auf die Arbeit der Association Henri Capitant.

⁵ Die deutschen Mitglieder sind Prof. Dr. Heribert Hirte, Dr. Volker Ullrich (CDU/CSU), Christian Petry (SPD), Norbert Kleinwächter (AfD), Dr. Jürgen Martens (FDP), Fabio De Masi (DIE LINKE.) und Dr. Danyal Bayaz (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN). Die französischen Mitglieder sind Liliana Tanguy (LaREM), Sylvain Waserman (Dem), Christophe Naegelen (UDI-I), Antoine Herth (Agir ens) und Jean-Michel Clément (LT). Die nicht stimmberechtigten Mitglieder sind Dr. Karl-Heinz Brunner (SPD), Sandra Weeser, Alexander Kulitz (FDP), Klaus Ernst (DIE LINKE.) und Dr. Manuela Rottmann (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN) für Deutschland und Patrice Anato, Valérie Gomez-Bassac, Boun Tan (LaREM) und Sabine Thillaye (Dem) für Frankreich.

⁵ Les membres français sont Liliana Tanguy (LaREM), Sylvain Waserman (Dem), Christophe Naegelen (UDI-I), Antoine Herth (Agir ens) et Jean-Michel Clément (LT). Les membres allemands sont Heribert Hirte, Volker Ullrich (CDU/CSU), Christian Petry (SPD), Norbert Kleinwächter (AfD), Jürgen Martens (FDP), Fabio De Masi (DIE LINKE.) et Danyal Bayaz (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN). Les membres sans voix délibérative sont Patrice Anato, Valérie Gomez-Bassac, Boun Tan (LaREM) et Sabine Thillaye (Dem) pour la France, et Karl-Heinz Brunner (SPD), Sandra Weeser, Alexander Kulitz (FDP), Klaus Ernst (DIE LINKE.) et Dr. Manuela Rottmann (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN) pour l'Allemagne.

Le **22 septembre 2020**, le groupe de travail a tenu sa première réunion, dont l'objet a été la décision d'une méthode de travail, la désignation des coordinateurs, Liliana Tanguy (LaREM) et Heribert Hirte (CDU/CSU), et le ciblage d'objectifs plus précis pour le groupe de travail au vu du cadre pré-défini. Les membres du groupe ont également pu planifier les prochaines étapes de travail.

Le groupe de travail s'est réuni en format visioconférence pour la deuxième fois le **7 décembre 2020**. Cette réunion a été l'occasion pour l'Association Henri Capitant de communiquer quatre contributions aux membres du groupe de travail et de présenter les lacunes et potentiels d'harmonisation dans quatre pans du droit des affaires et des faillites : la notion de société européenne simplifiée, présentée par Philippe Dupichot ; le droit de l'insolvabilité, introduit par Philippe Roussel-Galle et Urs Peter Gruber ; le droit du marché, introduit par Martine Béhar-Touchais ; le droit bancaire et des marchés financiers, présenté par Thierry Bonneau et Matthias Lehmann.

Institué lors de la quatrième séance de l'Assemblée parlementaire franco-allemande des **21 et 22 septembre 2020**, le **groupe de travail « Migration, asile et intégration »** a vocation à promouvoir le partage d'expérience, à définir les défis concrets sur les thèmes mentionnés, à formuler des propositions de travail et à encourager les initiatives conjointes.

Am **22. September 2020** hielt die Arbeitsgruppe ihre erste Sitzung ab. Sie entschied über ihre Arbeitsweise, benannte Prof. Dr. Heribert Hirte (CDU/CSU) und Liliana Tanguy (LaREM) zu ihren Koordinatoren und präzisierte die Ziele der Arbeitsgruppe im Hinblick auf den vorgegebenen Rahmen. Zudem plante die Arbeitsgruppe ihre nächsten Schritte.

Am **7. Dezember 2020** traf sich die Arbeitsgruppe im Videokonferenzformat zum zweiten Mal. Diese Sitzung bot der Association Henri Capitant die Gelegenheit, den Mitgliedern der Arbeitsgruppe vier Beiträge zu übermitteln und die Lücken und Potenziale für eine Harmonisierung in vier Bereichen des Wirtschafts- und Insolvenzrechts darzustellen: das Konzept einer vereinfachten europäischen Gesellschaft, präsentiert von Philippe Dupichot; das Insolvenzrecht, präsentiert von Philippe Roussel-Galle und Prof. Dr. Urs Peter Gruber; das Marktrecht, präsentiert von Martine Béhar-Touchais; und das Banken- und Finanzmarktrecht, präsentiert von Thierry Bonneau und Prof. Dr. Matthias Lehmann.

Die **Arbeitsgruppe "Migration, Asyl und Integration"** wurde in der vierten Sitzung der Deutsch-Französischen Parlamentarischen Versammlung am **21. und 22. September 2020** eingesetzt, um den Erfahrungsaustausch zu fördern, konkrete Herausforderungen in diesen Bereichen zu definieren, Arbeitsvorschläge zu formulieren und gemeinsame Initiativen anzuregen.

Composé de membres avec voix délibérative de l'Assemblée nationale et du Bundestag allemand et de membres avec voix consultative,⁶ le groupe de travail doit présenter ses conclusions au plus tard lors de la séance du deuxième semestre de l'année 2021 de l'APFA. Les députés Ludovic Mendes (LaREM) et Aydan Özoğuz (SPD) en sont les coordinateurs.

La réunion constitutive du groupe de travail, introduite par le président du bureau Andreas Jung (CDU/CSU), s'est tenue le **16 décembre 2020** sous forme de visioconférence. Après avoir désigné les coordinateurs, le groupe de travail s'est accordé sur le fonctionnement du groupe et les dates des réunions à venir. La réunion s'est poursuivie avec les interventions de David Myard, sous-directeur de l'intégration des étrangers à la direction générale des étrangers en France du ministère de l'intérieur, et Herbert Brücker, professeur et directeur du département « *Economic Migration and Integration research* » au centre de recherche de la *Humboldt Universität* de Berlin. Ces interventions ont porté sur la situation en Allemagne et en France en matière de migration, d'asile et d'intégration.

Die Arbeitsgruppe besteht aus stimmberechtigten und beratenden Mitgliedern⁶ und soll ihre Ergebnisse spätestens in der Sitzung der DFPV im zweiten Halbjahr 2021 vorlegen. Koordiniert wird die Arbeitsgemeinschaft von Aydan Özoğuz (SPD) und Ludovic Mendes (LaREM).

Die konstituierende Sitzung der Arbeitsgruppe, die vom Vorsitzenden des Vorstands Andreas Jung (CDU/CSU) eröffnet wurde, fand am **16. Dezember 2020** in Form einer Videokonferenz statt. Nach der Benennung der Koordinatoren einigte sich die Arbeitsgruppe auf die Arbeitsweise der Gruppe und die Termine der zukünftigen Sitzungen. Es folgten Vorträge von Prof. Dr. Herbert Brücker, Professor und Leiter der Abteilung "Ökonomische Migrations- und Integrationsforschung" am Forschungszentrum der Humboldt-Universität zu Berlin, und David Myard, stellvertretender Direktor für die Integration von Ausländern in der Generaldirektion für Ausländer in Frankreich, die dem Innenministerium untersteht. Die Vorträge befassten sich mit der Situation in Deutschland und Frankreich in Bezug auf Migration, Asyl und Integration.

⁶ Die deutschen stimmberechtigten Mitglieder sind Nina Warken, Dr. Volker Ullrich (CDU/CSU), Dr. Karamba Diaby, Aydan Özoğuz (SPD), Armin-Paulus Hampel (AfD), Bettina Stark-Watzinger (FDP) und Dr. Franziska Brantner (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN). Die französischen stimmberechtigten Mitglieder sind Ludovic Mendes (LaREM), Constance Le Grip (LR), Pascale Fontenel-Personne (Dem), Marietta Karamanli (SOC), M'jid El Guerrab (Agir ens), Christophe Naegelen (UDI-I) und Jean-Michel Clément (LT). Die beratenden Mitglieder sind Carl-Julius Cronenberg, Dr. Jürgen Martens (FDP) und Luise Amtsberg (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN) für Deutschland sowie Christophe Arend, Carole Bureau-Bonnard (LaREM) und Michèle Victory (SOC) für Frankreich.

⁶ Les membres français du groupe de travail avec voix délibérative sont Ludovic Mendes (LaREM), Constance Le Grip (LR), Pascale Fontenel-Personne (Dem), Marietta Karamanli (SOC), M'jid El Guerrab (Agir ens), Christophe Naegelen (UDI-I) et Jean-Michel Clément (LT). Les membres allemands avec voix délibérative sont Nina Warken, Dr. Volker Ullrich (CDU/CSU), Dr. Karamba Diaby, Aydan Özoğuz (SPD), Armin-Paulus Hampel (AfD), Bettina Stark-Watzinger (FDP) et Dr. Franziska Brantner (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN). Les membres avec voix consultative sont Christophe Arend, Carole Bureau-Bonnard (LaREM) et Michèle Victory (SOC) pour la France, et Carl-Julius Cronenberg, Dr. Jürgen Martens (FDP) et Luise Amtsberg (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN) pour l'Allemagne.

Le groupe de travail « **Politique étrangère et de défense** » a également été institué lors de la quatrième séance de l'APFA des **21 et 22 septembre 2020**. Le groupe de travail, composé de membres avec voix délibérative et de membres avec voix consultative⁷, doit présenter ses conclusions au plus tard lors de la séance du deuxième semestre de l'année 2021 de l'Assemblée parlementaire franco-allemande.

Il a vocation à réfléchir au développement d'actions stratégiques communes, tels que de potentiels scénarios d'intervention dans le cadre d'une coopération militaire franco-allemande, ainsi qu'à la contribution que le couple franco-allemand pourrait apporter au développement ultérieur de la Politique extérieure et de sécurité commune (PESC) de l'Union européenne.

Cette réflexion doit donner la priorité, sur le plan thématique, au dialogue sur le développement d'une culture stratégique commune, d'une culture de la responsabilité au niveau européen et sur l'approfondissement de la compréhension mutuelle des différences d'approche.

Pour cela, le groupe de travail est invité à déterminer les intérêts nationaux des deux pays de nature à guider l'action en matière de politique de sécurité et de défense, à étudier les structures respectives de décision et de commandement, et peut être amené à mener des consultations auprès d'experts des deux pays.

Die **Arbeitsgruppe "Außen- und Verteidigungspolitik"** wurde ebenfalls in der vierten Sitzung der DFPV vom **21. bis 22. September 2020** eingesetzt. Sie besteht aus stimmberechtigten und beratenden Mitgliedern⁷ und soll ihre Ergebnisse spätestens bei der Sitzung der Deutsch-Französischen Parlamentarischen Versammlung im zweiten Halbjahr 2021 präsentieren.

Sie soll sich mit der Entwicklung gemeinsamer strategischer Aktionen, wie z.B. mögliche Einsatzszenarien im Rahmen einer deutsch-französischen militärischen Zusammenarbeit sowie mit dem Beitrag, den der deutsch-französische Motor für die Weiterentwicklung der Gemeinsamen Außen- und Sicherheitspolitik (GASP) der Europäischen Union leisten könnte, befassen.

Thematisch soll der Dialog über die Entwicklung einer gemeinsamen strategischen Kultur und einer Kultur der Verantwortung auf europäischer Ebene sowie der Dialog über die Vertiefung des gegenseitigen Verständnisses für die unterschiedlichen Ansätze im Vordergrund stehen.

Die Arbeitsgruppe soll daher die jeweiligen nationalen Interessen ermitteln, die handlungsleitend für die Sicherheits- und Verteidigungspolitik sind, die jeweiligen Entscheidungs- und Führungsstrukturen untersuchen und gegebenenfalls Sachverständige aus beiden Ländern zurate ziehen.

⁷ Die deutschen stimmberechtigten Mitglieder sind Dr. Reinhard Brandl, Ursula Groden-Kranich, Roderich Kiesewetter, Henning Otte (CDU/CSU), Dr. Nils Schmid, Thomas Hitschler (SPD), Berengar Elsner von Gronow (AfD), Sandra Weeser (FDP), Tobias Pflüger (DIE LINKE.) und Katja Keul (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN). Die französischen stimmberechtigten Mitglieder sind Natalia Pouzyreff (LaREM), Michel Herbillon (LR), Jean-Louis Bourlanges (Dem), Jean Christophe Lagarde (UDI-I), Jean-Charles Larssonneur (Agir ens) und Martine Wonner (LT). Die beratenden Mitglieder sind Michael Georg Link (FDP) für Deutschland und Christophe Arend, Jean-Jacques Bridey, Carole Bureau-Bonnard, Françoise Dumas, Eric Girardin, Fabien Gouttefarde, Jacques Marilossian, Laetitia Saint-Paul, Buon Tan, Liliana Tanguy, Vincent Thiébaud und Nicole Trisse (LaREM) für Frankreich.

⁷ Les membres français avec voix délibérative sont Natalia Pouzyreff (LaREM), Michel Herbillon (LR), Jean-Louis Bourlanges (Dem), Jean Christophe Lagarde (UDI-I), Jean-Charles Larssonneur (Agir ens) et Martine Wonner (LT). Les membres allemands avec voix délibérative sont Dr. Reinhard Brandl, Ursula Groden-Kranich, Roderich Kiesewetter, Henning Otte (CDU/CSU), Dr. Nils Schmid, Thomas Hitschler (SPD), Berengar Elsner von Gronow (AfD), Sandra Weeser (FDP), Tobias Pflüger (DIE LINKE) et Katja Keul (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN). Les membres avec voix consultative sont Michael Georg Link (FDP) pour l'Allemagne et Christophe Arend, Jean-Jacques Bridey, Carole Bureau-Bonnard, Françoise Dumas, Eric Girardin, Fabien Gouttefarde, Jacques Marilossian, Laetitia Saint-Paul, Buon Tan, Liliana Tanguy, Vincent Thiébaud et Nicole Trisse (LaREM) pour la France.

La **réunion constitutive** du groupe de travail s'est tenue par visioconférence le **17 décembre 2020**. Après les propos introductifs des présidents du bureau, Christophe Arend (LaREM) et Andreas Jung (CDU/CSU), et des coordinateurs du groupe de travail, Natalia Pouzyreff (LaREM) et Henning Otte (CDU/CSU), la méthodologie et les objectifs du groupe de travail ont été discutés. Les députés français et allemands ont soulevé de nombreux sujets susceptibles d'être abordés par le groupe de travail : les théâtres d'opérations avec les cas concrets du Sahel, de la Méditerranée orientale et des États baltes, l'émergence d'une politique étrangère et de sécurité européenne, les relations avec les États-Unis, l'OTAN ou la Chine, le partenariat oriental ainsi que les perspectives d'élargissement de l'UE.

2. Bureaux de l'Assemblée nationale et du Bundestag allemand

Le Bureau de l'Assemblée nationale et le *Präsidium* du Bundestag allemand ont tenu une **réunion commune** en marge de la séance de l'APFA à Strasbourg le **5 février 2020**. La réunion a porté sur la coopération franco-allemande et le rôle des parlements nationaux à la suite du renouvellement institutionnel de l'Union européenne.

3. Commissions de l'Assemblée nationale et du Bundestag allemand

Commission des affaires étrangères

Les **11 et 12 février 2020**, une délégation conduite par la présidente de la commission des affaires étrangères de l'Assemblée nationale, Marielle de Sarnez (MoDem), s'est déplacée à Berlin pour une **réunion conjointe** avec la commission des affaires étrangères du Bundestag allemand.

Die **konstituierende Sitzung** der Arbeitsgruppe fand am **17. Dezember 2020** per Videokonferenz statt. Nach einleitenden Worten der Vorsitzenden des Vorstands, Andreas Jung (CDU/CSU) und Christophe Arend (LaREM) und der Koordinatoren der Arbeitsgruppe, Henning Otte (CDU/CSU) und Natalia Pouzyreff (LaREM), wurden die Methodik und die Ziele der Arbeitsgruppe erörtert. Die deutschen und französischen Abgeordneten sprachen eine Reihe von Themen an, mit denen sich die Arbeitsgruppe befassen könnte: Einsatzgebiete mit konkreten Beispielen in der Sahelzone, im östlichen Mittelmeerraum und im Baltikum, die Entstehung einer europäischen Außen- und Sicherheitspolitik, die Beziehungen zu den USA, der NATO und China, die Östliche Partnerschaft und die Erweiterungsperspektiven der EU.

2. Präsidien des Deutschen Bundestages und der Assemblée nationale

Die Präsidien des Deutschen Bundestages und der Assemblée nationale hielten am Rand der dritten Sitzung der DFPV am **5. Februar 2020** in Straßburg eine **gemeinsame Sitzung** ab. Im Mittelpunkt dieser Sitzung standen die deutsch-französische Zusammenarbeit und die Rolle der nationalen Parlamente nach der institutionellen Erneuerung der Europäischen Union.

3. Ausschüsse des Deutschen Bundestages und der Assemblée nationale

Ausschüsse für auswärtige Angelegenheiten

Am **11. und 12. Februar 2020** reiste eine Delegation des Ausschusses für auswärtige Angelegenheiten der Assemblée nationale unter Leitung der Ausschussvorsitzenden Marielle de Sarnez (MoDem), zu einer **gemeinsamen Sitzung** mit dem Auswärtigen Ausschuss des Deutschen Bundestages nach Berlin.

Cette rencontre a eu pour objet les initiatives parlementaires franco-allemandes en lien avec la situation en Afrique et surtout dans la région du Sahel, ainsi que sur les dernières évolutions au Proche-Orient et au Moyen-Orient. Les députés ont envisagé de mener une mission conjointe des commissions française et allemande des affaires étrangères, au Sahel, celle-ci n'ayant pas pu se tenir en raison de la pandémie de covid-19. La réunion a donné lieu à une déclaration conjointe signée par les présidents respectifs des commissions, Marielle de Sarnez (MoDem) et Norbert Röttgen (CDU/CSU), reprenant les points de discussion ci-dessus et condamnant l'escalade militaire conduite par le régime de Bachar al-Assad et la Russie à Idlib.

Les **9 et 11 septembre 2020**, le député Alain David (SOC) s'est à son tour déplacé à Berlin dans le cadre du rapport budgétaire pour avis sur les crédits de l'Action audiovisuelle extérieure.

Commissions des affaires européennes

Du **7 au 9 janvier 2020**, le président de la commission des affaires européennes du Bundestag allemand, Gunther Krichbaum (CDU/CSU), s'est rendu à Paris pour s'entretenir avec des représentants français du Parlement et du Gouvernement.

Le **22 janvier 2020**, Son Exc. M. Nikolaus Meyer-Landrut, ambassadeur d'Allemagne en France, a été auditionné par la commission des affaires européennes de l'Assemblée nationale. La réunion a permis de faire un point sur l'état des relations bilatérales et sur l'avancement des projets prévus par le traité d'Aix-la-Chapelle de 2019.

Im Mittelpunkt dieses Treffens standen die deutsch-französischen parlamentarischen Initiativen in Bezug auf die Situation in Afrika, insbesondere in der Sahelzone sowie die jüngsten Entwicklungen im Nahen und Mittleren Osten. Die Abgeordneten erwogen die Durchführung einer gemeinsamen Reise des französischen und des deutschen Auswärtigen Ausschusses in die Sahelzone, die jedoch wegen der Covid-19-Pandemie nicht stattfinden konnte. Die Sitzung führte zu einer gemeinsamen Erklärung, die von den beiden Ausschussvorsitzenden Dr. Norbert Röttgen (CDU/CSU) und Marielle de Sarnez (MoDem) unterzeichnet wurde. Darin wurden die oben genannten Diskussionspunkte aufgegriffen und die militärische Eskalation unter Führung des Regimes von Baschar al-Assad und Russland in Idlib verurteilt.

Am **9. und 11. September 2020** begab sich der französische Abgeordnete Alain David (SOC) im Rahmen der Erstellung eines Stellungnahmeberichts über die Mittel für externe audiovisuelle Aktivitäten nach Berlin.

Ausschüsse für europäische Angelegenheiten

Vom **7. bis 9. Januar 2020** hielt sich der Vorsitzende des Ausschusses für die Angelegenheiten der Europäischen Union des Deutschen Bundestages, Gunther Krichbaum (CDU/CSU), zu Gesprächen mit französischen Parlaments- und Regierungsvertretern in Paris auf.

Am **22. Januar 2020** hörte der Ausschuss für europäische Angelegenheiten der Assemblée nationale den deutschen Botschafter in Frankreich, S. E. Herrn Nikolaus Meyer-Landrut, an. Die Sitzung bot die Gelegenheit für eine Bestandsaufnahme zu den bilateralen Beziehungen und den Fortschritten der Projekte, die im Vertrag von Aachen von 2019 vorgesehen sind.

Le même jour, la députée allemande Franziska Brantner (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN) s'est rendue à Paris pour rencontrer des membres de l'Assemblée nationale et des représentants d'organisations non gouvernementales.

Une réunion a eu lieu le **25 février 2020** sous le format inédit du Triangle de Montecitorio, réunissant trois États fondateurs : l'Allemagne, la France et l'Italie. Étaient ainsi présentes à Paris une délégation de la Chambre des députés italienne et une délégation du Bundestag allemand.

Les discussions ont porté sur la négociation du cadre financier pluriannuel pour les années 2021 à 2027, en présence de Christophe Jerretie (LaREM⁸), rapporteur du groupe de travail de la commission des affaires européennes de l'Assemblée nationale. En outre, un débat sur les frontières extérieures et la politique de voisinage de l'Union européenne a eu lieu en présence de Joaquim Puyeu (SOC), rapporteur sur la politique européenne de voisinage.

Dans le cadre de la célébration des 50 ans de l'Association allemande pour les questions parlementaires les **23 au 24 mars 2020**, la présidente de la commission des affaires européennes de l'Assemblée nationale Sabine Thillaye (NI⁹) s'est déplacée à Berlin.

Le **2 juillet 2020**, les commissions des affaires européennes de l'Assemblée nationale et du Bundestag se sont réunies pour discuter du plan de relance européen et des stratégies mises en place en France et en Allemagne pour faire face à la pandémie.

Am selben Tag kam die Bundestagsabgeordnete Dr. Franziska Brantner (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN) nach Paris, um Mitglieder der Assemblée nationale und Vertreter von Nichtregierungsorganisationen zu treffen.

Am **25. Februar 2020** fand ein Treffen im neuen Format des Montecitorio-Dreiecks statt, an dem drei Gründerstaaten der EU teilnahmen: Deutschland, Frankreich und Italien. Eine Delegation der italienischen Abgeordnetenkammer und eine Delegation des Deutschen Bundestages waren dazu in Paris anwesend.

Im Mittelpunkt der Gespräche stand die Verhandlung des mehrjährigen Finanzrahmens für die Jahre 2021 bis 2027 in Anwesenheit von Christophe Jerretie (LaREM⁸), Berichterstatter der Arbeitsgruppe des Ausschusses für europäische Angelegenheiten der Assemblée nationale. Ferner fand eine Debatte über die Außengrenzen und die Nachbarschaftspolitik der EU in Anwesenheit von Joaquim Puyeu (SOC), Berichterstatter für die Europäische Nachbarschaftspolitik, statt.

Im Rahmen der Feierlichkeiten zum 50-jährigen Bestehen der Deutschen Vereinigung für Parlamentsfragen am 23. und 24. März 2020 reiste die Vorsitzende des Ausschusses für europäische Angelegenheiten der Assemblée nationale, Sabine Thillaye (fraktionslos⁹) nach Berlin.

Am **2. Juli 2020** trafen sich die Ausschüsse für europäische Angelegenheiten beider Parlamente, um den europäischen Wiederaufbaufonds und die in Deutschland und Frankreich eingeführten Strategien zur Bewältigung der Pandemie zu besprechen.

⁸ LaREM bis September 2020, dann Dem.

⁸ LaREM jusqu'en septembre 2020, puis Dem.

⁹ Mitglied der LaREM-Fraktion bis Januar 2020, EDS von Mai 2020 bis September 2020, dann De

⁹ Membre du groupe LaREM jusqu'en janvier 2020, EDS de mai 2020 à septembre 2020, puis Dem.

Le **22 juillet 2020**, le député du Bundestag allemand Andrej Hunko (DIE LINKE.) s'est rendu à Paris pour assister à une réunion de la commission des affaires européennes de l'Assemblée nationale.

Le **25 novembre 2020**, Son Exc. M. Hans-Dieter Lucas, ambassadeur d'Allemagne en France, a été auditionné par la commission des affaires européennes de l'Assemblée nationale sous format visioconférence. Les discussions et demie ont porté sur des sujets variés, en particulier le budget de l'Union européenne et le volet ressources propres, le blocage sur la conditionnalité à l'état de droit, la réforme du cadre européen pour l'asile ou encore la cohésion continue des Etats membres dans le cadre des négociations sur le Brexit.

Le **16 et 17 décembre 2020**, la présidente de la commission des affaires européennes de l'Assemblée nationale Sabine Thillaye (Dem) s'est déplacée à Berlin dans le cadre du rapport d'information sur l'Europe dans les médias. Elle a pu assister à une réunion de la commission des affaires européennes du Bundestag allemand et s'entretenir avec son président, Gunther Krichbaum (CDU/CSU).

Autres commissions

Le **21 février 2020**, les députés Sacha Houlié (LaREM) et Marie-George Buffet (GDR) se sont déplacés à Karlsruhe dans le cadre de la mission d'information commune sur le régime des interdictions de stade et le supportérisme.

Du **2 au 3 mars 2020**, une délégation de la commission de la défense nationale et des forces armées de l'Assemblée nationale, conduite par la présidente de la commission Françoise Dumas (LaREM), s'est déplacée à Berlin avec une délégation de la commission des affaires étrangères, de la défense et des forces armées du Sénat français, pour une réunion conjointe avec les membres de la commission de la défense du Bundestag allemand.

Am **22. Juli 2020** kam der Abgeordnete des Deutschen Bundestages Andrej Hunko (DIE LINKE.) nach Paris, um an einer Sitzung des Ausschusses für europäische Angelegenheiten der Assemblée nationale teilzunehmen.

Am **25. November 2020** hörte der Ausschuss für europäische Angelegenheiten der Assemblée nationale den deutschen Botschafter in Frankreich, S.E. Herrn Hans-Dieter Lucas, im Rahmen einer Videokonferenz an. Die Gespräche umfassten eine Vielzahl von Themen, insbesondere den EU-Haushalt und den Bereich Eigenmittel, die Blockade des Rechtsstaatlichkeitsmechanismus, die Reform des europäischen Asylrahmens oder den weiteren Zusammenhalt der Mitgliedstaaten im Rahmen der Verhandlungen zum Brexit.

Am **16. und 17. Dezember 2020** reiste die Ausschussvorsitzende Sabine Thillaye (Dem) im Rahmen der Erstellung eines Informationsberichts über Europa in den Medien nach Berlin. Sie konnte an einer Sitzung des Ausschusses für europäische Angelegenheiten des Deutschen Bundestages teilnehmen und mit dessen Vorsitzenden, Gunther Krichbaum (CDU/CSU), ein Gespräch führen.

Sonstige Ausschüsse

Am **21. Februar 2020** reisten die Abgeordneten Sacha Houlié (LaREM) und Marie-George Buffet (GDR) im Rahmen einer gemeinsamen Informationsmission zum Thema Stadionverbote und Fanverhalten nach Karlsruhe.

Vom **2. bis 3. März 2020** nahm eine Delegation des Ausschusses für Verteidigung und Streitkräfte der Assemblée nationale unter Leitung der Ausschussvorsitzenden Françoise Dumas (LaREM) zusammen mit einer Delegation des Ausschusses für Auswärtige Angelegenheiten, Verteidigung und Streitkräfte des französischen Senats an einer gemeinsamen Sitzung mit Mitgliedern des Verteidigungsausschusses des Deutschen Bundestages in Berlin teil.

Donnant suite au lancement en février 2020 des travaux du démonstrateur du futur avion de combat européen, les députés présents ont échangé sur les enjeux et défis de la politique européenne de défense et sur le renforcement de la coopération parlementaire bilatérale inscrite dans le traité d'Aix-la-Chapelle. Au cours de cette réunion, ils ont également évoqué la coordination structurée permanente (*Permanent Structured Cooperation* ; PESCO), l'examen annuel coordonné en matière de défense (*Coordinated Annual Review on Defence* ; CARD), la question de la souveraineté européenne et le rôle de l'Organisation du traité de l'Atlantique nord (OTAN).

Le **4 novembre 2020**, la commission des affaires économiques de l'Assemblée nationale et la commission de l'économie et de l'énergie du Bundestag allemand se sont réunies par visioconférence pour mener des discussions sur des sujets liés à l'hydrogène et aux piles à combustible.

4. Groupe d'amitié France-Allemagne de l'Assemblée nationale / Groupe d'amitié Allemagne-France du Bundestag allemand

Le **12 février 2020**, le groupe d'amitié France-Allemagne de l'Assemblée nationale a auditionné Anne Tallineau, secrétaire générale de l'Office franco-allemand pour la jeunesse (OFAJ).

Le **4 mars 2020**, une réunion du bureau du groupe d'amitié Allemagne-France du Bundestag allemand a eu lieu. Elle a donné lieu à un échange sur les déplacements des membres du groupe et a permis d'évoquer la programmation de ses prochaines activités.

Im Hinblick auf den Beginn der Arbeiten am Demonstrator des zukünftigen europäischen Kampfflugzeugs im Februar 2020 erörterten die anwesenden Abgeordneten die Fragestellungen und Herausforderungen der europäischen Verteidigungspolitik und die Stärkung der im Vertrag von Aachen verankerten bilateralen parlamentarischen Zusammenarbeit. Im Verlauf dieser Sitzung diskutierten sie auch über die Ständige Strukturierte Zusammenarbeit (*Permanent Structured Cooperation*, PESCO), die Koordinierte Jährliche Überprüfung Verteidigung (*Coordinated Annual Review on Defence* CARD), die Frage der europäischen Souveränität und die Rolle des Atlantischen Bündnisses (NATO).

Am **4. November 2020** trafen sich der Ausschuss für Wirtschaft und Energie des Deutschen Bundestages und der Wirtschaftsausschuss der Assemblée nationale per Videokonferenz, um Fragen zum Thema Wasserstoff und Brennstoffzellen zu erörtern.

4. Deutsch-Französische Parlamentariergruppe des Deutschen Bundestages / Freundschaftsgruppe Frankreich-Deutschland der Assemblée nationale

Am **12. Februar 2020** befragte die Freundschaftsgruppe Frankreich-Deutschland der Assemblée nationale Anne Tallineau, Generalsekretärin des Deutsch-Französischen Jugendwerks (DFJW).

Am **4. März 2020** fand eine Sitzung des Vorstands der Deutsch-Französischen Parlamentariergruppe des Deutschen Bundestages statt, bei der ein Gedankenaustausch über die Reisen der Gruppenmitglieder erfolgte und die Planung ihrer zukünftigen Aktivitäten besprochen wurde.

Le **18 juin 2020**, une discussion par visioconférence a eu lieu entre Christophe Arend (LaREM), président du groupe d'amitié France-Allemagne de l'Assemblée nationale, et Gunther Krichbaum (CDU/CSU), président du groupe d'amitié Allemagne-France du Bundestag allemand.

Depuis 1997, le Bureau de l'Assemblée nationale et le *Präsidium* du Bundestag allemand ont instauré un échange entre les députés des groupes d'amitié des deux parlements, avec une visite de circonscription et un suivi des différentes activités parlementaires. Le groupe d'amitié français s'était rendu en Allemagne en 2016 et y était à nouveau invité en **mai 2020**, avant que le projet ne soit reporté du fait de des circonstances sanitaires.

Am **18. Juni 2020** fand ein Gespräch per Videokonferenz zwischen Gunther Krichbaum (CDU/CSU), Vorsitzender der Deutsch-Französischen Parlamentariergruppe des Deutschen Bundestages, und Christophe Arend (LaREM), Vorsitzender der Freundschaftsgruppe Frankreich-Deutschland der Assemblée nationale, statt.

Seit 1997 haben die Präsidien des Deutschen Bundestages und der Assemblée nationale einen Austausch zwischen den Mitgliedern der Freundschafts- bzw. Parlamentariergruppen beider Parlamente eingerichtet, mit einem Wahlkreisbesuch und einer Nachbereitung der verschiedenen parlamentarischen Aktivitäten. Die französische Freundschaftsgruppe hatte Deutschland im Jahr 2016 besucht und war im **Mai 2020** erneut eingeladen, bevor das Projekt aufgrund der Gesundheitslage verschoben wurde.

5. Coopération des personnels de l'Assemblée nationale et du Bundestag allemand

Les échanges de fonctionnaires

Depuis 2000 et dans le cadre des échanges de personnel entre l'Assemblée nationale et le Bundestag allemand, huit fonctionnaires de l'Assemblée nationale ont intégré l'administration du Bundestag allemand pour une durée respective d'un an et demi. En retour, huit fonctionnaires du Bundestag allemand ont été accueillis par les services de l'Assemblée nationale.

Cette tradition s'est poursuivie en 2020, avec l'accueil d'une fonctionnaire du Bundestag allemand (Fee Brunner, administratrice) au secrétariat de la commission des affaires européennes de l'Assemblée nationale de septembre 2019 à septembre 2020. Réciproquement, un fonctionnaire de l'Assemblée nationale (Samih Laffifi, administrateur-adjoint), est en poste au Bundestag allemand depuis janvier 2020, où il a été accueilli au sein du protocole (de janvier à mars 2020), de la division WI 2 (Assemblées parlementaires internationales ; d'avril à mai 2020) et de la division PE 2 (Questions fondamentales liées à l'UE et à l'Union économique et monétaire ; à partir de juin 2020), également en charge du secrétariat de l'APFA.

Les stages de découverte pour fonctionnaires

Tous les deux ans, un stage de découverte du fonctionnement du Bundestag allemand est organisé à l'attention d'une délégation de fonctionnaires de l'Assemblée nationale. Des fonctionnaires du Bundestag allemand ont également l'opportunité de découvrir l'Assemblée nationale dans les mêmes conditions. L'organisation de ces stages a cependant été temporairement suspendue en 2020 en raison de la situation sanitaire.

5. Personalkooperation zwischen dem Deutschen Bundestag und der Assemblée nationale

Austausch von Beamten

Seit dem Jahr 2000 wurden im Rahmen der Personalkooperation zwischen dem Deutschen Bundestag und der Assemblée nationale acht Beamte aus der Verwaltung der Assemblée nationale für einen Zeitraum von jeweils eineinhalb Jahren in die Verwaltung des Deutschen Bundestages entsandt. Im Gegenzug nahm die Verwaltung der Assemblée nationale acht Beamte aus der Verwaltung des Deutschen Bundestages auf.

Diese Tradition setzte sich im Jahr 2020 fort mit der Verwendung einer Beamtin der Bundestagsverwaltung (Oberregierungsrätin Fee Brunner) im Sekretariat des Ausschusses für europäische Angelegenheiten der Assemblée nationale im Zeitraum von September 2019 bis September 2020. Im Gegenzug ist ein Beamter der Assemblée nationale (Administrateur-adjoint Samih Laffifi) seit Januar 2020 in der Bundestagsverwaltung eingesetzt, nämlich von Januar bis März 2020 im Protokoll, von April bis Mai 2020 im Referat WI 2 (Internationale parlamentarische Versammlungen), und seit Juni 2020 im Referat PE 2 (EU-Grundsatzangelegenheiten, Fragen der Wirtschafts- und Währungsunion). In letzterer Funktion ist er im Sekretariat der DFPV tätig.

Schnupperpraktika für Beamte

Alle zwei Jahre erhält eine Delegation von Beamten aus der Assemblée nationale die Möglichkeit, die Arbeitsweise des Deutschen Bundestages im Rahmen eines sogenannten Schnupperpraktikums kennenzulernen. Auch Beamte aus dem Deutschen Bundestag haben die Möglichkeit, die Assemblée nationale unter den gleichen Bedingungen zu entdecken. Die Organisation dieser Praktika wurde jedoch im Jahr 2020 aufgrund der gesundheitlichen Lage vorübergehend ausgesetzt.

6. Collaboration franco-allemande dans les assemblées parlementaires internationales

Le **28 janvier 2020**, la délégation française à l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE) a été reçue à dîner par la délégation allemande. Cette rencontre, qui s'effectue annuellement aux alentours de la date d'anniversaire du traité de l'Élysée, permet d'approfondir la concertation entre parlementaires français et allemands sur des sujets d'intérêt mutuel discutés au sein de l'APCE. La délégation allemande était présidée par Andreas Nick (CDU/CSU), la délégation française par Nicole Trisse (LaREM).

En **février 2020**, la présidente de la délégation française à l'Assemblée parlementaire de l'OSCE, Sereine Mauborgne (LaREM), s'est entretenue à Vienne lors de la réunion d'hiver de l'Assemblée avec la présidente de la délégation allemande, Doris Barnett (SPD). Cette rencontre a permis de faire un tour général des sujets inscrits à l'ordre du jour, avec un focus particulier sur la lutte contre la discrimination et l'intolérance.

Par la suite, les échanges se sont cantonnés à des contacts ponctuels entre les secrétariats des délégations au sujet des travaux en visioconférence des assemblées parlementaires internationales.

6. Deutsch-französische Zusammenarbeit in internationalen parlamentarischen Versammlungen

Am **28. Januar 2020** wurde die französische Delegation in der Parlamentarischen Versammlung des Europarats (PACE) von der deutschen Delegation zum Abendessen empfangen. Dieses Treffen, das jedes Jahr um den Jahrestag des Elysée-Vertrages herum stattfindet, ermöglicht es deutschen und französischen Parlamentariern, ihren Dialog über Themen von gegenseitigem Interesse zu vertiefen, die im Rahmen von PACE diskutiert werden. Die deutsche Delegation wurde von Dr. Andreas Nick (CDU/CSU) geleitet, die französische Delegation von Nicole Trisse (LaREM).

Im **Februar 2020** kam die Leiterin der französischen Delegation in der Parlamentarischen Versammlung der OSZE, Sereine Mauborgne (LaREM), in Wien während der Wintertagung der Versammlung mit der Vorsitzenden der deutschen Delegation, Doris Barnett (SPD), zusammen. Dieses Treffen ermöglichte einen allgemeinen Überblick über die auf der Tagesordnung stehenden Themen, wobei der Schwerpunkt auf der menschlichen Dimension (Kampf gegen Diskriminierung und Intoleranz) lag.

Danach beschränkte sich der Austausch auf gelegentliche Kontakte zwischen den Delegationssekretariaten über die Arbeit der internationalen parlamentarischen Versammlungen per Videokonferenz.